

Loi modifiant le tarif des douanes, 1907.  
 Loi modifiant la loi du Revenu de l'intérieur.  
 Loi modifiant la loi spéciale des revenus de guerre, 1915.  
 Loi modifiant la loi de l'oléomargarine.  
 Loi modifiant la loi des terres fédérales.  
 Loi concernant la Calgary and Fernie Railway Company.  
 Loi pour faire droit à Suzan Lee Johnson Bell.  
 Loi amendant la loi des territoires du Nord-Ouest.  
 Loi concernant le lac des Bois et d'autres eaux.  
 Loi modifiant la loi des juges.  
 Loi modifiant et codifiant la législation concernant le droit d'auteur.  
 Loi modifiant la loi de l'immigration.  
 Loi modifiant le Code criminel.  
 Loi modifiant la loi des inspections et de la vente (inspection du foin et de la paille).  
 Loi modifiant la loi des élections fédérales.  
 Loi concernant certaines procédures prévues à la partie IV de la loi de tempérance du Canada.  
 Loi modifiant la loi de l'impôt de guerre sur le revenu, 1917.  
 Loi modifiant la loi de l'assurance des soldats de retour.  
 Loi modifiant la loi des pensions.  
 Loi ayant pour objet de réglementer le classement des produits laitiers.  
 Loi concernant le ministère des Douanes et de l'Accise.  
 Loi modifiant la loi statuant sur la mise à la retraite de certains membres du service public.  
 Loi modifiant la loi des brevets.  
 Loi modifiant la loi du service civil, 1918.  
 Loi allouant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public des exercices financiers expirant respectivement le 31 mars 1921 et le 31 mars 1922.

Après quoi il a plu à Son Excellence le Gouverneur général de clore la Cinquième Session du Treizième Parlement par le discours suivants :

*Honorables messieurs du Sénat :*

*Messieurs de la Chambre des Communes :*

Je suis heureux de pouvoir vous dispenser de prolonger votre présence au Parlement après une session marquée par une législation d'un caractère important.

Des mesures ont été prises pour augmenter le commerce du pays au moyen de la ratification des accords commerciaux conclus avec la France et les Indes Occidentales Britanniques. Il est à espérer que le dernier accord aura aussi pour résultat de fortifier les liens qui unissent les possessions de Sa Majesté.

Comme conséquence de la position du Canada, à titre de membre de la Ligue des Nations, des lois ont été passées pour définir les ressortissants canadiens et pour autoriser la ratification et la mise en vigueur du protocole

acceptant le statut qui établit une Cour Permanente de Justice Internationale.

La tentative faite pour établir un contrôle conjoint du Dominion et de la province d'Ontario sur le niveau et le cours de l'eau du lac des Bois ayant échoué parce que le projet de loi concurrent relatif au contrôle du lac des Bois, n'a pas été adopté par la législature d'Ontario, une loi a été passée déclarant que certains travaux sur ce lac ont en vue l'avantage général du Canada et pourvoyant au contrôle par le Dominion de l'intérêt public de toutes les parties de la région ayant des droits sur le lac.

Un comité chargé de s'occuper de nouveau des pensions, de l'assurance et du rétablissement des soldats, a fait une étude approfondie de ces problèmes et ses recommandations ont été incorporées dans la législation qui établit d'une façon plus équitable l'assistance que le pays doit à ses soldats démobilisés.

Une loi pour fixer la différence de qualité des produits de la laiterie a été passée. Elle devrait produire une vente plus systématique et plus satisfaisante d'une marchandise canadienne très importante avec de meilleurs résultats et pour le producteur et pour le consommateur.

La loi abrogeant la loi de la commission de la conservation et à l'effet d'établir des dispositifs pour faire appliquer par les ministères compétents les services nécessaires faits dernièrement par la commission de la conservation, aura pour résultat une diminution des dépenses publiques, chose importante dans le temps actuel.

Une nouvelle mesure relative à la solution du problème des chemins de fer nationaux a été prise au moyen de la loi qui donne au Gouvernement la possession et le contrôle du réseau du chemin de fer du Grand-Tronc, et des dispositifs pris pour remettre en vigueur l'arbitrage destiné à faire connaître la valeur des obligations de cette compagnie. Un comité spécial a fait une enquête sur certaines parties du problème de l'exploitation de ces chemins de fer.

Les dispositifs concernant le revenu contenus dans la loi des subsides, auront pour résultat — on l'espère avec confiance — de faire face aux dépenses de l'année en imposant un minimum de fardeau sur le peuple et les industries.

*Messieurs de la Chambre des Communes :*

Je vous remercie des larges crédits que vous avez votés pour le service public.

*Honorables messieurs du Sénat :*

*Messieurs de la Chambre des Communes :*

C'est aujourd'hui la dernière fois que j'aurai l'honneur de vous adresser la parole, la durée de mes fonctions devant expirer avant que vous vous réunissiez de nouveau.

Puis-je vous assurer que je conserverai toujours une affection réelle pour le Canada et son peuple et que je surveillerai vos progrès avec le plus haut intérêt et la ferme croyance qu'un bonheur et une prospérité sans cesse croissants attend le Canada.